

## A TANÁCS 718/2008/EK RENDELETE

(2008. július 24.)

a 2015/2006/EK és a 40/2008/EK rendeletnek a bizonyos halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek és kapcsolódó feltételek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

letek koordinátáit a rendelet pontatlanul határozta meg, ezért azokat ki kell igazítani.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 20. cikkére,

- (5) Az ICES VIIb-k., VIII., IX. és X. övezetben és a CECAF 34.1.1. övezet közösségi vizein a közönséges tőkehalra vonatkozó halfogási korlátozásokat átmenetileg a 40/2008/EK rendelet IA. melléklete határozza meg. A Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) által ezen állományra vonatkozóan végzett újabb tudományos értékelést követően véglegesen meg kell határozni az állomány tekintetében a teljes kifogható mennyiséget.

tekintettel az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójútonhal-állományra vonatkozó többéves helyreállítási terv létrehozásáról szóló, 2007. december 17-i 1559/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikkére,

- (6) Bizonyos fajok esetében a rendelet pontatlanul határozott meg egyes kvótákat, ezért azokat – a rájuk vonatkozó lábjegyzetekkel együtt – ki kell igazítani.

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2015/2006/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> egyes mélytengeri halállományokra vonatkozóan rögzíti a közösségi halászhajók számára biztosított 2007-es és 2008-as halászati lehetőségeket.
- (2) A rendeletben pontosítani kell egyes halászati övezetek leírását, hogy megfelelően azonosítani lehessen azokat a területeket, ahol a kvóták lehalászhatók.
- (3) Az 1559/2007/EK rendelettel az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójútonhal-állomány helyreállítására megállapított többéves helyreállítási terv maradéktalan végrehajtása érdekében bizonyos, a fenti rendelet 7. cikkében meghatározott intézkedéseket kell elfogadni, és különösen rögzíteni kell és szét kell osztani az érintett tagállamok között azoknak a hajóknak a számát, amelyek számára engedélyezve van, hogy a minimális méret alatti kékúszójú tonhalat fogjanak az Atlanti-óceánban, valamint a halfaj teljes kifogható mennyiségét.
- (4) A 40/2008/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> a 2008. évre rögzíti a bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeket és kapcsolódó feltételeket. Egyes, halászati korlátozás alá vont terü-

- (7) A Közösség és Izland közötti konzultáció eredményeképpen 2008. április 10-én a felek megállapodásra jutottak a Közösség, valamint Dánia kormánya és Grönland helyi kormánya között létrejött megállapodás alapján kiosztott közösségi kapelánkvótából az izlandi hajók által 2008. április 30. előtt lehalászható kvótákról, valamint az Izland kizárólagos gazdasági övezetében vörös álsügérre halászó közösségi hajók által július és december között lehalászható kvótákról. Ezt a megállapodást be kell építeni a közösségi jogba.

- (8) Az Európai Közösség, a Feröer-szigetek, Grönland, Izland, Norvégia és az Orosz Föderáció között 2008. február 13-án és 14-én létrejött, az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) egyezményének területén lévő Irminger-tengeren és szomszédos vizein 2008-ban folytatott vörösalgsüger-gazdálkodásról szóló megállapodást a közösségi jogban végre kell hajtani. Mivel a szóban forgó megállapodás a 2008-as év teljes időszakára érvényes, a végrehajtására elfogadott intézkedéseket visszamenőleg, 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.

- (9) A 2007. november 27-én Nuukban megtartott EU–Grönland vegyes bizottsági ülésnek és a 2008. február 12-i koppenhágai technikai ülésnek az ICES V. és XIV. övezet grönlandi vizein lehalászható közösségi vörösalgsügerkvóta tekintetében elfogadott következtetéseit a közösségi jogban végre kell hajtani. Mivel a Grönlanddal létrejött megállapodás az Irminger-tengeren folytatott vörösalgsüger-gazdálkodásról szóló NEAFC-megállapodáshoz kapcsolódik, az EU–Grönland vegyes bizottsági ülés következtetéseinek végrehajtására elfogadott intézkedéseket szintén visszamenőleg, 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o. A 865/2007/EK rendelettel (HL L 192., 2007.7.24., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 340., 2007.12.22., 8. o.

<sup>(3)</sup> HL L 384., 2006.12.29., 28. o. A legutóbb az 541/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 157., 2008.6.17., 23. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 19., 2008.1.23., 1. o. A legutóbb a 641/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 178., 2008.7.5., 17. o.) módosított rendelet.

- (10) Az Európai Közösség és Norvégia közötti halászati konzultációk következtetéseit rögzítő 2007. november 26-i, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvnek megfelelően a Közösségnek 2008-ban a vonatott halászeszközökkel kapcsolatos technikai intézkedésekre vonatkozó próbákat kell végeznie annak érdekében, hogy a közönségestőkehal-egyedek számszerűsített visszaszármazási aránya 10 %-ra vagy az alá csökkenjen. Ezt a megállapodást be kell építeni a közösségi jogba.
- (11) Az érintett halászok számára kiszámíthatóságot biztosítandó, valamint lehetővé teendő számukra, hogy a lehető leghamarabb megtervezhessék az erre a halászati időnyre vonatkozó tevékenységeiket, haladéktalanul kivételt kell biztosítani az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösségeket létrehozó szerződésekhez csatolt, a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló jegyzőkönyv I. címének 3. cikkében említett hathetes időszak alól.
- (12) A 2015/2006/EK és a 40/2008/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

##### A 2015/2006/EK rendelet módosításai

A 2015/2006/EK rendelet mellékletének 2. része e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

#### 2. cikk

##### A 40/2008/EK rendelet módosításai

A 40/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a 30. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) A »Lophelia korallzátony Capo Santa Maria di Leuca térségében« elnevezésű, mélytengeri halászati korlátozás hatálya alá tartozó terület:

— é. sz. 39° 27,72', k. h. 18° 10,74'

— é. sz. 39° 27,80', k. h. 18° 26,68'

— é. sz. 39° 11,16', k. h. 18° 32,58'

— é. sz. 39° 11,16', k. h. 18° 04,28''

2. a 82. cikk után a következő cikkeket kell beilleszteni:

#### „82a. cikk

##### Az Atlanti-óceán keleti részén kékúszójú tonhalra halászó hajók maximális száma

- (1) Az Atlanti-óceán keleti részén legalább 8 kg testsúlyú vagy 75 cm testhosszú kékúszójú tonhal halászatára enge-

déllyel rendelkező közösségi horgászbotos tonhalhalászó hajók és pergetett horogsoros hajók maximális száma, és ennek a tagállamok közötti megoszlása a következő:

|               |     |
|---------------|-----|
| Spanyolország | 63  |
| Franciaország | 44  |
| EK            | 107 |

- (2) Az Atlanti-óceán keleti részén legalább 8 kg testsúlyú vagy 75 cm testhosszú kékúszójú tonhal járulékos fogásként való halászatára engedéllyel rendelkező közösségi nyílt tengeri vonóhálós hajók maximális száma, és ennek a tagállamok közötti megoszlása a következő:

|               |     |
|---------------|-----|
| Franciaország | 107 |
| EK            | 107 |

#### 82b. cikk

##### Az Atlanti-óceán keleti részén halászott kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozások

- (1) Az ID. mellékletben meghatározott fogási korlátozásokon belül, a 82a. cikkben említett, engedéllyel rendelkező közösségi halászhajók tekintetében a 8 kg testsúly vagy 75 cm testhossz és 30 kg testsúly vagy 115 cm testhossz közötti kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozás, és annak tagállamok közötti megoszlása a következő (tonnában):

|               |              |
|---------------|--------------|
| Spanyolország | 1 117,07 (*) |
| Franciaország | 504          |
| EK            | 1 621,07     |

(\*) Beleértve a legfeljebb 80 tonnányi járulékos fogást a horgászbotos hajók számára.

- (2) Az (1) bekezdésben említett fogási korlátozásokon belül, a 82a. cikkben említett közösségi halászhajók közé tartozó, 17 méter teljes hosszúságot el nem érő horgászbotos tonhalhalászhajók esetében a legalább 6,4 kg testsúlyú vagy legalább 70 cm testhosszú kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozás, és annak tagállamok közötti megoszlása a következő (tonnában):

|               |         |
|---------------|---------|
| Franciaország | 45 (**) |
| EK            | 45 (**) |

(\*\*) A Bizottság 200 tonna mennyiségig módosíthatja ezt a mennyiséget.

82c. cikk

**Az Atlanti-óceán keleti részén halászott kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozások a közösségi, part menti kisüzemi halászhajók tekintetében**

Az ID. mellékletben meghatározott fogási korlátozásokon belül, az Atlanti-óceán keleti részén friss halra halászó közösségi kisüzemi halászhajóknak kiosztott kvótarészbe tartozó 8 és 30 kg közötti testsúlyú kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási korlátozás, és annak tagállamok közötti megoszlása a következő (tonnában):

|               |         |
|---------------|---------|
| Spanyolország | 263,21  |
| Franciaország | 61,01   |
| EK            | 324,22" |

3. a 40/2008/EK rendelet IA., IB., III. és XIV. melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ugyanakkor a 2. cikket az e rendelet II. melléklete 2. pontjának b) és c) alpontjában foglalt módosítások vonatkozásában 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

B. HORTEFEUX

**I. MELLÉKLET**

A 2015/2006/EK rendelet mellékletének 2. része a következőképpen módosul:

az ICES I., II., III., IV., V., VIII., IX., X., XI., XII. és XIV. övezet közösségi vizei, valamint a harmadik országok felségterületéhez és joghatósága alá nem tartozó vizei tekintetében az atlanti tükörhal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

| „Faj:              | Atlanti tükörhal<br><i>Hoplostethus atlanticus</i> | Övezet: | Közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek az I., II., III., IV., V., VIII., IX., X., XII. és XIV. övezetben. |
|--------------------|----------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Év                 | 2007                                               | 2008    |                                                                                                                                                                      |
| Spanyolország      | 4                                                  | 3       |                                                                                                                                                                      |
| Franciaország      | 23                                                 | 15      |                                                                                                                                                                      |
| Írország           | 6                                                  | 4       |                                                                                                                                                                      |
| Portugália         | 7                                                  | 5       |                                                                                                                                                                      |
| Egyesült Királyság | 4                                                  | 3       |                                                                                                                                                                      |
| EK                 | 44                                                 | 30"     |                                                                                                                                                                      |

## II. MELLÉKLET

A 40/2008/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. az IA. mellékletben:

- a) az ICES VIIb-k, VIII., IX. és X. övezet és a CECAF 34.1.1. övezet közösségi vizei tekintetében a közönséges tőkehal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

| „Faj:              | Közönséges tőkehal<br><i>Gadus morhua</i> | Övezet:                                                                               |
|--------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                                           | VIIb-k, VIII., IX. és X. övezet; a CECAF 34.1.1. övezet közösségi vizei<br>COD/7X7A34 |
| Belgium            | 217                                       | Analitikai TAC                                                                        |
| Franciaország      | 3 725                                     | A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.                                           |
| Írország           | 797                                       | A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.                                           |
| Hollandia          | 31                                        | A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.”                         |
| Egyesült Királyság | 404                                       |                                                                                       |
| EK                 | 5 174                                     |                                                                                       |
| TAC                | 5 174                                     |                                                                                       |

- b) a II., IVa., V., VI. (az é. sz. 56° 30'-től északra) és a VII. (a ny. h. 12°-tól nyugatra) övezet közösségi vizei tekintetében a kék puha tőkehal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

| „Faj:          | Kék puha tőkehal<br><i>Micromesistius poutassou</i> | Övezet:                                                                                                                         |
|----------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                                     | a II., IVa., V., VI. (az é. sz. 56° 30'-től északra) és a VII. (a ny. h. 12°-tól nyugatra) övezet közösségi vizei<br>WHB/24A567 |
| Norvégia       | 196 269 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>               | Analitikai TAC                                                                                                                  |
| Feröerszigetek | 31 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>                | A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.                                                                                 |
|                |                                                     | A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.                                                                                 |
| TAC            | 1 266 282                                           | A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.                                                                    |

<sup>(1)</sup> Beleszámítandó a part menti államok megállapodása szerint meghatározott norvég fogási korlátozásokba.

<sup>(2)</sup> A IV. övezetben a fogás nem haladhatja meg a 49 067 tonnát.

<sup>(3)</sup> Beleszámítandó a part menti államok megállapodása szerint meghatározott Feröer-szigeteki fogási korlátozásokba.

<sup>(4)</sup> A VIb. övezetben is halászható. A IV. övezetben a fogás nem haladhatja meg a 7 750 tonnát.”

2. az IB. mellékletben:

- a) Az ICES V. és XIV. övezet grönlandi vizei tekintetében a kapelán fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

| „Faj:               | Kapelán<br><i>Mallotus villosus</i>  | Övezet:                                            |
|---------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                     |                                      | az V. és XIV. övezet grönlandi vizei<br>CAP/514GRN |
| Valamennyi tagállam | 0                                    |                                                    |
| EK                  | 23 716 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |                                                    |
| TAC                 | nem releváns                         |                                                    |

<sup>(1)</sup> Ebből 23 716 tonnát Izlandnak osztottak ki.

<sup>(2)</sup> 2008. április 30. előtt kell lehalászni.”

- b) az ICES V. övezet közösségi és nemzetközi vizei és az ICES XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei tekintetében a vörös álsügér fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

| „Faj:              | Vörös álsügér<br><i>Sebastes spp.</i> | Övezet:                                                      | az V. övezet közösségi és nemzetközi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei<br>RED/51214. |
|--------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Észtország         | 210 <sup>(1)</sup>                    | A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.              |                                                                                                  |
| Németország        | 4 266 <sup>(1)</sup>                  | A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.              |                                                                                                  |
| Spanyolország      | 749 <sup>(1)</sup>                    | A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó. |                                                                                                  |
| Franciaország      | 398 <sup>(1)</sup>                    |                                                              |                                                                                                  |
| Írország           | 1 <sup>(1)</sup>                      |                                                              |                                                                                                  |
| Lettország         | 76 <sup>(1)</sup>                     |                                                              |                                                                                                  |
| Hollandia          | 2 <sup>(1)</sup>                      |                                                              |                                                                                                  |
| Lengyelország      | 384 <sup>(1)</sup>                    |                                                              |                                                                                                  |
| Portugália         | 896 <sup>(1)</sup>                    |                                                              |                                                                                                  |
| Egyesült Királyság | 10 <sup>(1)</sup>                     |                                                              |                                                                                                  |
| EK                 | 6 992 <sup>(1)</sup>                  |                                                              |                                                                                                  |
| TAC                | 46 000                                |                                                              |                                                                                                  |

<sup>(1)</sup> 2008. április 1. és 2008. július 15. között az é. sz. 59°-tól északra és a ny. h. 36°-tól keletre legfeljebb a kvóta 65 %-a halászható le. 2008. április 1. és 2008. május 10. között az é. sz. 59°-tól északra és a ny. h. 36°-tól keletre legfeljebb a kvóta 30 %-a halászható le.”

- c) az ICES V. és XIV. övezet grönlandi vizei tekintetében a vörös álsügér fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

| „Faj:              | Vörös álsügér<br><i>Sebastes spp.</i> | Övezet:                                                      | az V. és XIV. övezet grönlandi vizei<br>RED/514GRN |
|--------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Németország        | 4 248                                 | A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.              |                                                    |
| Franciaország      | 22                                    | A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.              |                                                    |
| Egyesült Királyság | 30                                    | A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó. |                                                    |
| EK                 | 8 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   |                                                              |                                                    |
| TAC                | nem releváns                          |                                                              |                                                    |

<sup>(1)</sup> Kizárólag nyílt tengeri vonóhálóval halászható. Keleten és nyugaton is halászható. A kvóta kifogható a NEAFC által szabályozott területen, feltéve hogy a grönlandi jelentési feltételek teljesülnek.

<sup>(2)</sup> Ebből Norvégiának 3 500 tonnát osztottak ki, amely nyílt tengeri vonóhálóval halászható, a Feröer-szigeteknek pedig 200 tonnát.”

- d) az ICES Va. övezet izlandi vizei tekintetében a vörös álsügér fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

| „Faj:              | Vörös álsügér<br><i>Sebastes spp.</i> | Övezet:                                                      | az Va. övezet izlandi vizei<br>RED/05A-IS |
|--------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Belgium            | 100 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>     | A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.              |                                           |
| Németország        | 1 690 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.              |                                           |
| Franciaország      | 50 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>      | A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó. |                                           |
| Egyesült Királyság | 1 160 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   |                                                              |                                           |
| EK                 | 3 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   |                                                              |                                           |
| TAC                | nem releváns                          |                                                              |                                           |

<sup>(1)</sup> Beleértve az elkerülhetetlen járulékos fogást is (közönséges tőkehal járulékos fogása nem engedélyezett).  
<sup>(2)</sup> Július és december között halászható.”

3. a III. mellékletben:

- a) a szöveg a 9. pont után új ponttal egészül ki:

**„9a. a közönséges tőkehal visszadobási mennyiségének csökkentése az Északi-tengeren**

1. A közönségestőkehal-kvótával rendelkező tagállamoknak 2008-ban a vontatott halászeszközökkel kapcsolatos technikai intézkedésekre vonatkozó próbákat kell végezniük annak érdekében, hogy a közönségestőkehal-egyedek számszerűsített visszadobási aránya 10 %-ra vagy az alá csökkenjen.

2. Az 1. pontban említett próbák eredményeit a tagállamok legkésőbb 2008. december 31-ig a Bizottság rendelkezésére bocsátják.”

- b) a Hatton-pad 13.1. pontban megadott koordinátái helyébe a következő koordináták lépnek:

„Hatton-pad:

- é. sz. 59° 26', ny. h. 14° 30'
- é. sz. 59° 12', ny. h. 15° 08'
- é. sz. 59° 01', ny. h. 17° 00'
- é. sz. 58° 50', ny. h. 17° 38'
- é. sz. 58° 30', ny. h. 17° 52'
- é. sz. 58° 30', ny. h. 18° 22'
- é. sz. 58° 03', ny. h. 18° 22'
- é. sz. 58° 03', ny. h. 17° 30'
- é. sz. 57° 55', ny. h. 17° 30'
- é. sz. 57° 45', ny. h. 19° 15'
- é. sz. 58° 30', ny. h. 18° 45'
- é. sz. 58° 47', ny. h. 18° 37'
- é. sz. 59° 05', ny. h. 17° 32'
- é. sz. 59° 16', ny. h. 17° 20'
- é. sz. 59° 22', ny. h. 16° 50'
- é. sz. 59° 21', ny. h. 15° 40'”.

4. a XIV. mellékletben:

a GFCM/31/2007/2 határozat 3. függelékében (A GFCM földrajzi alterületek földrajzi koordinátái) a táblázat 2-es rovatában megadott koordináták helyébe a következő koordináták lépnek:

„é. sz.  $36^{\circ} 05'$ , ny. h.  $3^{\circ} 20'$

é. sz.  $36^{\circ} 05'$ , ny. h.  $2^{\circ} 40'$

é. sz.  $35^{\circ} 45'$ , ny. h.  $2^{\circ} 40'$

é. sz.  $35^{\circ} 45'$ , ny. h.  $3^{\circ} 20'.$ ”

---